

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 8 (1982)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Varia

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Probleme mit der Musikalienbeschaffung

Noch nicht lange mit meiner Charge betraut und deshalb noch unbelastet jeglicher Sachkenntnis, habe ich dennoch bereits Gelegenheit gehabt, gewisse Erfahrungen zu sammeln.

Nachdem wir mit unserem Orchester unter anderem auch recht anspruchsvolle Werke wie das Deutsche Requiem von Johannes Brahms oder die Nullte Sinfonie von Anton Bruckner erarbeitet hatten, wünschten wir uns auch mit Schweizer Komponisten wie Othmar Schoeck zu beschäftigen. Dies hat nun allerdings gewisse Haken – nicht nur musikalischer Natur.

Um neue Werke kennenzulernen, um deren Probleme, Besetzungen usw. zu erfahren, sollten unbedingt die Partituren greifbar sein. Man sucht vieles, aber vergeblich bei Peters, Schott oder Hug. Haydn, Mozart, Beethoven sind in beliebigen Ausgaben vollständig vorhanden. Nicht so Schoeck.

Man wird mir einwenden, diese Dinge seien nicht so gefragt, dass sich ein Druck lohne. Richtig! Man müsste sich vielleicht einmal fragen, warum. Es scheint wieder einmal die berühmte Frage nach dem Huhn und dem Ei zu sein.

Wohl sind die Partituren mit etwas Aufwand erhältlich zur Ansicht. Doch dann beginnen die Probleme. Ein Orchester, das seine Mittel nur aus den Mitgliederbeiträgen und den nicht immer kostendeckenden Aufführungen beschaffen kann, muss sich jedesmal wohl überlegen, ob es sich für eine Aufführung – nur zur Beschaffung des Notenmaterials – eine Miete von 500 oder mehr Franken ohne weiteres leisten kann.

Es ist mir klar, dass eine ausgeglichene Rechnung in erster Linie durch interne Massnahmen erreicht werden muss. Eine Besetzung sämtlicher Register mit eigenen Leuten ist auf alle Fälle anzustreben, so dass auf teure Zuzüger verzichtet werden kann und höchstens die Solisten zusätzliche Kosten verursachen. Ebenso kann mit dem Kauf erhältlichen Notenmaterials und Bezug von der Zentralbibliothek die Kostenseite unter Kontrolle gehalten werden.

Aber sollten wir in der Schweiz nicht auch ein Interesse an der Aufführung und Verbreitung unserer Schweizer Komponisten haben? Könnte dies nicht auch im Interesse der Verlage liegen? Ich kann mir vorstellen, dass häufigere Aufführungen wenig bekannter Werke bei etwas tieferen Mieten den Verlagen auch dazu verhelfen könnten, ihre Kosten zu decken. Zudem käme das Publikum in den Genuss qualitativ hochwertiger Werke, die von den öffentlichen Institutionen aus unerfindlichen Gründen wenig bis nie aufgeführt werden.

Wir sind uns dessen bewusst, dass selbst ein gut geschultes Liebhaberorchester – Probe jeden Montagabend nach einem reich befrachteten Arbeitstag – nie mit einem Berufsorchester verglichen werden kann. Einsatzfreude und unbekümmerte Frische müssen über Unebenheiten hinwegtrösten, wirken aber häufig erquickender, anregender und selbst ergreifender. Wäre mit dieser Ausgangslage nicht die Voraussetzung, wenig bekannte Werke einem breiteren Publikum zugänglich zu machen, bestens gegeben?

Es scheint mir, der EOV könnte hier eine wichtige Aufgabe erfüllen, wenn er mit den Verlegern in Kontakt träte, um die Frage der Entschädigungen für das Leihmaterial, aber auch für den Kauf ganzer Orchestersätze zu diskutieren. Möglicherweise leistete ihm auch der Schweizer Musikrat Schützenhilfe.

J. Peter Aebi, Präsident des BMK

## 83. Schweizerisches Tonkünstlerfest in Zofingen, 22./23. Mai 1982

Der scheidende Zentralpräsident des EOV, Herr Dr. Alois Bernet, bat mich, ihn als Ehren-gast am 83. Tonkünstlerfest in Zofingen zu vertreten und darüber für die «Sinfonia» einen Artikel abzufassen.

Das Fest in Zofingen stand unter dem Motto «Berührungspunkte zwischen E- und U-Musik». Da sich zur selben Zeit verschiedene Programme in verschiedenen Räumen abwickelten, war es nicht möglich, allen Veranstaltungen beizuwohnen. Zwei besondere mögen herausgegriffen werden: Das Wälchli-Piano-Trio mit Anna Merz-Litschig, Christine Schlatter und Adalbert Röschi an den Flügeln, spielte die Exposition der «Sonata des Pecten» (1965/1970) des Zofinger Komponisten Alfred Wälchli. Sie setzten sich für das durch beharrlich wiederkehrende Motive mit schönen gegensätzlichen Lyrismen gekennzeichnete Werk mit dem restlosen Angebot ihres pianistischen Könnens ein.

### Könnert bot Show

Der Pianist Urs Peter Schneider suchte in einer längeren, teilweise witzigen, teilweise angriffig sarkastischen Einführung den Kontakt mit dem aufmerksamen Auditorium, setzte sich alsdann an den Flügel, um mit seiner Partnerin Erika Rademacher, eine Folge von Walzern, einsetzend mit Brahms' beliebtem As-Dur-Walzer vierhändig, später gar auf zwei Flügel verteilt, mit Feingefühl wie mit packender Bravour zu spielen. Saint-Saëns' berühmter «Schwan» hätte eigentlich mit Vibraphon das Fächeln des Gefieders deutlich werden lassen sollen, da aber – entgegen den Abmachungen – keines vorhanden war, mimte Schneider den sterbenden Schwan und hatte damit die Lacher auf seiner Seite.

Ein eigenes Lied mit bewusst imitierten wienerischen Schmalzzusätzen ab Tonband «Mein Schatz ist ein Schneider», leitete über zu Rachmaninoff und schliesslich zu Ravels «La Valse», der durch imponierendes pianistisches Feuerwerk die vorgängigen, dem Kabarett nahestehenden Bemerkungen vergessen liess.

Nach diesem köstlichen Abschluss der Matinee geriet man in einen ernsthaften, mit schwerwiegenden Problemen belasteten «Symposium-Lunch», wobei man sich tatsächlich zu den «Hungerkünstlern» zählen musste, denn zu picken gab's selbst für den Ehrengast nichts.

### Musikalischer Leckerbissen

Das Loch im Magen vergass man alsdann durch die grossartig ausgefeilten Vorträge der Basler Madrigalisten, die Gesänge von Banchieri und Janequin aus der Renaissancezeit, das vergnügliche «Nasobem» von Franz Tischhauser und, der Thematik des Festes entsprechend, «Suono Ton» für Volksensemble und Jazzband von Markus Bischof im akustisch vorzüglichen Bürgerratssaal des Rathauses zu Gehör brachten.

### Kontrast

In eine völlig andere Welt wurde man durch das Duo Zosso-Osnowycz versetzt, das auf einer Radleier und einem Scheitholz der ungarischen Gattung, der Cetera, musizierte. Das Summen der Bordunsaiten, zu denen die menschlichen Stimmen einfallen, ist von eigentümlich mittelalterlicher Wirkung und brachte einen ausgezeichnet gesetzten Akzent in die kontrastreiche Programmfolge.

### Fröhliche Tanzmusik

Einen auflockernden, unbeschwerten Abschluss voll ungestümer Lebensfreude verdankte man dem Ensemble «Quatro Stagioni», das zum Septett erweitert, fröhliche Tanzmusik italienischer, amerikanischer und südamerikanischer Imitationen – es handelt sich durchaus um eigene Arrangements – auf verschiedenen Instrumenten aufklingen liess. Besonders aufhorchen liess ein Marschlein «alla Bolognese» auf vier Okarinos.

Als interessierter Zuhörer konnte man sich an einem musikalisch reichhaltigen Hors d'œuvre freuen, das durch seine Mannigfaltigkeit jedem etwas geben konnte.

Peter Escher

## Varia

### Erste Schweizer Musikmesse in Lausanne, Palais de Beaulieu, 21.-25. Oktober 1982

Die Vorbereitungen für die erste Schweizer Musikmesse sind in vollem Gange und die Veranstaltung erweckt schon heute ein reges Interesse seitens der Musikspezialisten sowie der Berufs- und Liebhabermusiker. Auf einer Fläche von 5000 m<sup>2</sup> wird sich vom 21. bis 25. Oktober im Palais de Beaulieu zu Lausanne eine Messe präsentieren, die dem Besucher eine Vielfalt von Ausstellern bietet. Vertreten sind Hersteller schweizerischer wie ausländischer Fabrikate.

Die unter dem Ehrenpatronat des Schweizer Musikrates (SMR) stehende Messe umfasst insgesamt mehr als 50 Stände und ist am Wochenende auch dem allgemeinen Publikum zugänglich. Neben allen möglichen traditionellen und modernen elektronischen und akustischen Instrumenten wird auch Orchesterelektronik, Bühnenausstattung sowie -zubehör ausgestellt sein. Aber auch Verleger, Vertreter der Schallplattenindustrie, der SUISA (Urheberrechte) und der Schweizer Musikrat werden dem interessierten Messebesucher gerne Red und Antwort stehen.

Im Verlauf der Messe werden verschiedene Rahmenveranstaltungen auf dem Ausstellungsgelände die Aufmerksamkeit der Besucher auf sich ziehen. So wird z. B. die Jazz-Schule Bern eine öffentliche Lektion durchführen, und aussergewöhnliche Instrumente werden zu sehen sein. Ein anderer Bereich der Ausstellung zeigt Instrumentenbauer an der Arbeit. Das Radio wird mit Spezialsendungen aus dem Messegelände teilnehmen.

Als Höhepunkt der Musikmesse darf aber der Samstagabend (23. Oktober) gelten. An diesem Abend werden sich im Verlaufe eines grossen Konzerts klassische Musik, Folklore, Jazz, Rock und Blechmusik über alle Schranken hinweg freundschaftlich begegnen. Der Zuhörer wird in den Genuss einer Veranstaltung gelangen, welche ganz einfach schweizerische Spitzenleistungen der Musik bieten wird.

Befragt darüber, welche Funktion seiner Meinung nach die Schweizer Musikmesse ausübe, antwortete Lance Tschannen, Präsident des SMR: «Wenn durch die Präsentation technischer Mittel und die Vermittlung von Ideen über ihre Anwendung eine Kommunikation sowohl unter Musikern als auch zwischen Musikern und Publikum erreicht werden kann, dann hat die Messe ihren Zweck erfüllt.»

Es dürfte im Zusammenhang mit unserer Musikmesse interessieren zu vernehmen, dass im Februar 1982 die 3. Frankfurter Musikmesse – «Internationale Fachmesse Musikinstrumente, Orchesterelektronik, Musikzubehör, Musikalien» – stattfand. Im Rahmenprogramm wurde der neugestiftete, mit 25000 DM dotierte Frankfurter Musikpreis verliehen, den der Geiger Gidon Kremer erhielt.



## 1985 Europäisches Jahr der Musik

Das Jahr 1985 wurde vom Europarat zum «Jahr der Musik» erklärt. Der Schweizer Musikrat ist bestimmt worden, die bereits geplanten schweizerischen Projekte in dieser Hinsicht zu erfassen und zu koordinieren sowie neue in die Wege zu leiten. Der SMR wird dem Bundesamt für Kulturpflege in Form eines Berichts einen ersten umfassenden Programmvorschlag unterbreiten.

## Mitteilung an unsere Orchester im Kanton Bern

Die Musikkommission des Kantons Bern ersuchte uns um Veröffentlichung folgender Ausschreibung:

Die Kantonale Musikkommission ist bestrebt, die Förderungsmassnahmen der Abteilung Kulturelles des Kantons Bern zu ergänzen. In diesem Sinne beabsichtigt sie, aus ihren Mitteln eine bestimmte Summe zu verwenden, um Musiker (Einzelmusiker, Gruppen, Ensembles), die in der Saison 1982/83 abseits grösserer Zentren auftreten möchten, zu unterstützen.

Interessenten richten ein begründetes Beitragsgesuch mit Budget und Programm an das Sekretariat der Kantonalen Musikkommission, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern.

Beitragsberechtigt sind ausführende Musiker oder Veranstalter, die nicht bereits in anderer Form (z. B. durch einen jährlichen Beitrag, Defizitdeckungsgarantie) vom Kanton unterstützt werden.

Eingabetermine: 1. Dezember 1982, 1. März 1983.

## «Musikleben in Basel»

Unter diesem Titel erschien im Frühjahr 1982 ein Kompendium, das am 29. März anlässlich einer Pressekonferenz vorgestellt wurde. «Ein Führer durch die Vielfalt der Musikinstitutionen des Stadtkantons» lautet der Untertitel der von Christine Muschter sorgfältig ausgearbeiteten und in Zusammenarbeit mit der Musik-Akademie Basel im Auftrag der Gesellschaft für das Gute und Gemeinnützige Basel herausgegebenen Publikation.

Basel gilt als die Musikstadt der Schweiz. Nicht von ungefähr. Wohl in kaum einer anderen Stadt gleicher Grösse findet man eine derartige Vielfalt von Konzerteihen, musikalischen Gesellschaften und Vereinen, Berufs- und Liebhaberorchestern, Chören, Blasmusik-, Folklore- und Jazzformationen sowie Instituten für die musikalische Berufsausbildung und die Schulung von Musikfreudigen. Nicht zu vergessen die Fasnachtscliquen mit ihren Pfeifern und Tambouren.

Das Buch dient weiten Kreisen: Berufsmusikern, Forschern, Studenten, Veranstaltern, Agenten, Spende-Organisationen und der grossen Schar all jener, die sich für den Besuch von Konzerten, für eine Mitwirkung in einem Chor, Orchester oder Ensemble, für ihre eigene musikalische Weiterbildung oder die Schulung ihrer Kinder interessieren. Das preiswerte Nachschlagewerk (Fr. 10.-) kann bei Musik Hug AG, Basel, bezogen werden.

## Stiftung MaryLong für Volksmusik und Schweizer Folklore

Am 22. Dezember 1978 wurde an ihrem Sitz in Sarnen die Stiftung MaryLong für Volksmusik und Schweizer Folklore errichtet. Ihre Aktivität besteht darin, neue Kompositionen zu ermöglichen, Preise zu verleihen, literarische Werke zu fördern und Veranstaltungen zu organisieren.

Es können auch besondere Verdienste mit Preisen belohnt werden. Die Stiftung will nicht nur die Volksmusik, sondern auch die Bestrebungen auf dem Gebiete der Schweizer Folklore fördern. Sie unterhält ständig Kontakte mit Per-

sönlichkeiten und Organisationen dieser kulturwürdigen Institutionen. Der Stiftungsrat wacht über die Einhaltung der Zielsetzung. Die Stiftung ist vom Eidgenössischen Departement des Innern anerkannt und der Aufsicht des Bundes unterstellt. Sie figuriert auch als philanthropische Stiftung im Stiftungsverzeichnis dieses Departementes.

Ländlermusik, Blasmusik und Folklore haben ihre sie fördernde Stiftung. Wer nimmt sich der Liebhaberorchester an?

## Communications du comité central

### 1. Sections nouvelles

Le comité central a admis les sections suivantes au sein de la SFO:

- Orchester der Konzertvereinigung Oberwallis, Brig
- Orchesterverein Horw
- Orchesterverein Unterägeri
- Akademisches Orchester, Zürich
- Hausorchester des Universitätsspitals, Zürich.

Nous souhaitons une cordiale bienvenue à ces cinq orchestres.

### 2. 63e assemblée des délégués en 1983

Nous prions nos sections de bien vouloir prendre note, dès à présent, de la date de la prochaine assemblée des délégués: elle aura lieu à Berne, le 14 mai 1983.

### 3. Cours

*Cours de direction:* Nous renvoyons à l'article y relatif dans la présente édition.

*Cours pour chefs d'attaque (Konzertmeister) et moniteurs de registre (Stimmführer):* Ce cours s'adresse aux joueurs d'instruments à cordes dans nos sections, musiciens qui fonctionnent déjà en tant que chef d'attaque ou de moniteur de registre ou qui sont prévus pour assumer une telle fonction. Le cours sera donné par un chef d'attaque (Konzertmeister) expérimenté. Il durera une fin de semaine (du samedi après-midi au dimanche soir).

Dans une première phase, nous examinons si le cours répond à un besoin. Les sections qui désireraient y déléguer des membres, sont priées de bien vouloir l'annoncer au président central. Le nombre des participants sera limité. Les frais (y compris le logement et les repas) seront fixés au niveau le plus bas possible. Un programme détaillé du cours sera adressé aux intéressés dès qu'ils se seront inscrits.

Le cours aura lieu probablement en février 1983. Les sections intéressées voudront bien s'annoncer d'ici à la fin d'octobre 1982 auprès du président central. L'annonce devra indiquer le nombre des participants intéressés au cours et leur adresse de contact pour permettre l'envoi de la documentation.

Nous attendons un intérêt soutenu pour ce cours puisqu'il devra fournir aux chefs d'attaque et aux moniteurs de registre un enseignement puisé à la pratique pour leur permettre de remplir leurs tâches dans l'orchestre. N'est pas à sous-estimer, d'autre part, l'échange d'expériences entre les participants.

### 4. Première foire suisse de musique à Lausanne, du 21 au 25 octobre 1982

La foire de musique organisée sous le patronage d'honneur du Conseil suisse de la musique, présentera plus de 50 exposants dans les domaines: instruments de musique, agencements de théâtre, électronique d'orchestre, éditions musicales, service-clients et organisations. De nombreuses attractions spéciales! Les heures

d'ouverture pour le grand public sont les suivantes: vendredi 22.10: 18 à 21 heures, samedi 23.10: 10 à 21 heures, dimanche 24.10: 10 à 18 heures. Au concert sensationnel qui aura lieu au Théâtre de Beaulieu, le samedi 23.10. à 20 heures, se rencontreront la musique classique, le folklore, le jazz, le rock et la musique de fanfares dans un seul et même programme. Voyez aussi le texte allemand sous «Varia».

Berne, le premier septembre 1982

Pour le comité central:

Jürg Nyffenegger, président central

## Cours de direction 1982/83

L'assemblée des délégués du 22 mai 1982 a décidé d'organiser un cours de direction.

*Animateur:* Fritz Kneusslin, chef d'orchestre ASDP, 4059 Bâle, Amselstrasse 43. (Des explications en français sont prévues.)

*Durée et dates:* 8 samedis après-midi de 14 à 17 heures: Octobre 30; Novembre 6, 20 et 27; Décembre 4 et 11. 1983 Janvier 22 et 29.

*Programme:* Technique de direction. Lecture de partition (les clefs d'ut, les instruments transposés). Comment jouer une partition au piano? Questions d'interprétation et d'instrumentation. Comment établir un programme? Création des meilleures conditions pour une répétition fructueuse.

La pratique de direction devant un orchestre est au premier plan du cours.

Les participants sont priés de se procurer des partitions de direction suivantes: Britten, Simple Symphony (Oxford University Press); Armin Schibler, Konzert für Streicher op. 12a (Bärenreiter 3254).

*Finances:* Frs. 300.- à 400.- par participant (suivant le nombre total). Frais de voyage et du matériel (partitions) à la charge du participant. Les sections voudront bien accorder une aide financière aux intéressés.

*Inscriptions:* Elles sont acceptées par l'animateur. Veuillez indiquer en même temps votre instrument, parce que l'orchestre sera formé des participants et de volontaires de la région de Zurich.

*Lieu:* Conservatoire, Dépt. Rythmique, Freiestrasse 56. Depuis la gare principale, tramway No. 3, arrêt Hottingerplatz.

Bâle, le 3 juillet 1982

Pour la commission de musique:

Fritz Kneusslin, président

## Avis à nos orchestres dans le canton de Berne

La Commission de musique du canton de Berne nous prie de bien vouloir publier l'avis suivant:

La Commission cantonale de musique s'efforce de compléter les mesures d'encouragement prises par le Service des affaires culturelles du canton de Berne. C'est pourquoi elle réserve une partie de ses moyens financiers au soutien de musiciens (solistes, groupes, ensembles) qui aimeraient donner des récitals à l'écart des grands centres pendant la saison 1982/83.

Les personnes intéressées peuvent adresser une demande de subvention motivée accompagnée du budget et du programme au: Secrétariat de la Commission cantonale de musique, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne.

Les subventions ne seront accordées qu'aux interprètes ou aux organisateurs qui ne sont pas déjà soutenus par le canton (par exemple par une contribution annuelle ou une garantie de déficit).

Délais d'envoi: 1er décembre 1982, 1er mars 1983.